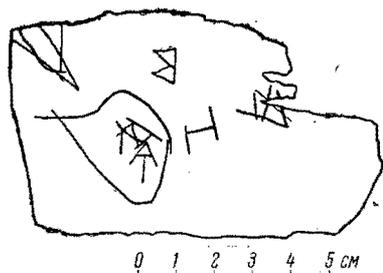


Многочисленные разрывы не позволяют понять смысл ни одной фразы. Речь может идти только об отдельных словах.

Во второй строчке слева разрыв прошел через букву «б», судя по ее следам. Это позволяет прочесть слово «Боровицки». В новгородских писцовых книгах конца XV в. упомянуто много деревень с именем Боровичи. Одна из этих деревень стала в XVIII в. городом того же имени. Слово «Колачицки» тоже, вероятно, имеет топонимический смысл, но в писцовых книгах подходящего имени нет, есть только деревня Колачниково.

Термин «коробья» в Новгородской летописи известен с 1445 г., но на бересте он встречается с XIV в. Обычно коробьями измеряется рожь, а в рассматриваемой грамоте — пшеница. Слово «вожи» непоятно. Неизвестно, в каком смысле употреблено здесь слово «дружина»: мешает отсутствие контекста. Слово «Есифе», Есиф — обычная новгородская форма имени Иосиф. «Рубеле» — рубль. В Новгородской летописи «рубль» в качестве денежной единицы упоминается с XIV в. (НЛ, 345, 353, 357, 380, 392, 393, 395). «Емли» — бери. «Вереше» — рыболовные верши или верши, всходы хлеба.

## Грамота № 255



Прорись грамоты № 255

Грамота № 255 найдена в девятом строительном ярусе, в квадрате 1248, на глубине 3,1 м, между срубами. Это кусок бересты, на котором в беспорядке нанесены отдельные буквы: а, и, в, л. Есть еще перечеркнутая буква.

Длина 0,09 м, ширина 0,06 м.

Для палеографии данных нет. Стратиграфическая дата — середина XIV в. Кто-то пробовал на этом куске бересты орудие письма перед тем, как начать писать на другом куске. Для каллиграфического упражнения буквы слишком небрежны.

## Грамота № 256

Грамота № 256 найдена в восьмом строительном ярусе, в квадрате 1374, на глубине 2,7 м, возле сруба. Это отрывок:

**цижровокрошеноитадбивопа  
ретадбусвою.і.рубловонагригорици**

Длина 0,15 м, ширина 0,01 м.

Пять раз здесь встречено «р» в виде ножа русского курганного типа, встречаемое в XIV в (см. описание грамоты № 179).

Четыре раза здесь представлено ступенчатое «в» XIV—XV вв. Стратиграфическая дата — вторая половина XIV в.

Разделить грамоту на слова можно так:

...ци крово крошено и тадби во паре. Тадбу свою 10 рублово на Григорици и...

Отрывок без контекста понять нельзя.

Во Второй Новгородской летописи под 1569 г. в составе продовольствия упомянуто: «ярицы четвертей (цифра пропущена); муки яричныи 10 четвертей. «Ярица», очевидно, сорт зерна или крупы. В словаре Даля отмечены «Яровище» в воро-

0 1 2 3 4 5 см

Прорись грамоты № 256

нежском диалекте, «ярушник» в вятском, пермском и сибирском диалектах. Это названия хлеба, печеного из ячменя или овса. Очевидно, «ярово», ярово — термины того же порядка. Ярово, судя по грамоте, можно было крошить.

«Тадба», вероятно, татьба, воровство. Но краткость отрывка не позволяет понять, в каком смысле употреблено это слово. Не могу объяснить, что значит «во паре» или «в опаре». Термин «рубль» в Новгороде XIV в. обычен (см. выше о грамоте № 254).

## Грамота № 257

Грамота № 257 найдена в седьмом строительном ярусе, в квадрате 1422, на глубине 2,7 м, возле сруба. Это отрывок письма:

а аккуну. серьбродаи. ажебеивоз  
 миа грамоту. стобоспишемоназими  
 -----мо. акнамо. гнь. овсемо  
 -----шли

0 1 2 3 4 5 см

Прорись грамоты № 257